



June 28, 2013

On May 14, 2013, drinking water was sampled in La Cabana del Rey. The analysis for anions was done on an ion chromatograph (IC) and metals on an inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) at Northern Illinois University. Below is a table with the final results.

	units	NOM*	La Cabana del Rey (well)
Arsenic	mg/L	0.025	<b>0.025</b>
Fluoride	mg/L	1.5	<b>4.83</b>
Chloride	mg/L	250	17.23
Sulfate	mg/L	400	33.81
Nitrate-N	mg/L	10	0.59
Barium	mg/L	0.7	0.007
Cadmium	mg/L	0.005	0
Chromium	mg/L	0.05	0.001
Copper	mg/L	2	0
Iron	mg/L	0.3	0.04
Lead	mg/L	0.01	0
Sodium	mg/L	200	38
Zinc	mg/L	5	0.06

\*NOM= Mexican standard NOM-127-ssa1-1994

The results indicate that fluoride and arsenic concentrations exceeded the drinking water standards.

A handwritten signature in black ink, reading 'Melissa Lenczewski'.

Melissa Lenczewski, Professor  
Northern Illinois University, Geology and Environmental Geosciences  
DeKalb, IL 60115

**Traducción no oficial realizada por CATIS México del informe de resultados obtenidos en los test de calidad del agua realizados por la Northern Illinois University. Esta traducción es válida únicamente a efectos informativos y debe ser siempre acompañada del respectivo informe original. La información contenida en esta nota no sustituye al informe original preparado por la Northern Illinois University.**

28 de Junio de 2013

El 14 de Mayo de 2013 se tomaron muestras de agua destinada al consumo humano en la comunidad de La Cabaña del Rey.

El análisis de aniones fue realizado con la ayuda de un cromatógrafo de iones (IC); el análisis de la presencia de metales fue realizado utilizando un espectrómetro de masas por plasma de acoplamiento inductivo (ICP-MS). Ambos análisis se llevaron a cabo en los laboratorios de la Northern Illinois University. En la siguiente tabla se indican los resultados obtenidos.

	Unidades	NOM*	La Cabaña del Rey (pozo)
Arsénico	mg/L	0.025	<b>0.025</b>
Fluoruro	mg/L	1.5	<b>4.83</b>
Cloruro	mg/L	250	17.23
Sulfato	mg/L	400	33.81
Nitrato-N	mg/L	10	0.59
Bario	mg/L	0.7	0.007
Cadmio	mg/L	0.005	0
Cromo	mg/L	0.05	0.001
Cobre	mg/L	2	0
Hierro	mg/L	0.3	0.04
Plomo	mg/L	0.01	0
Sodio	mg/L	200	38
Zinc	mg/L	5	0.06

\*NOM = Valores máximos recomendados para el agua de consumo humano de acuerdo a la Norma Mexicana NOM-127-ssa1-1994.

Los resultados indican que las concentraciones de fluoruros y arsénico en el agua obtenida en el pozo exceden los valores recomendados por la normativa mexicana de agua potable.

Firmado:

Profesora Melissa Lenczewski

Northern Illinois University